

# Bristol Cathedral



## 大教堂指南

中文

## ‘胜过其他任何在英格兰，甚至欧洲同时期的建筑’-佩夫斯纳

十二世纪的时候，当地一位杰出的公民罗伯特·费茨哈丁在这里建造了一座奥古斯丁修道院。修道院的遗留部份至今仍可在牧师会礼堂、修道院门房和布里斯托大教堂唱诗班学校（**Bristol Cathedral Choir School**）的建筑群里看到，然而大教堂的最东侧尤为特别；它是世界上最具特色的中世纪‘厅堂式教堂’的代表作之一。这就是指，中堂的拱形天花板、唱诗班和通道都在同一个高度，由此制造出拥有一系列优雅拱门的高耸而明亮的空间。修道院的原型在1539年被亨利八世的专员拆毁，而当时正在重建的中堂则再也没有完工。该教堂在1542年成为一个大教堂，但是直到1860年间才有新的中堂。著名建筑师**G. E. Street**使用哥特复兴式设计方式设计了新的中堂，这一设计反映了厅堂式教堂的建筑风格。此后，**J.L. Pearson**在最西侧加上了两座塔楼，而进一步的内部重建则是在二十世纪初期完成。把中堂和教堂最西侧隔开的唱诗班屏幕、背障（或祭坛后面的屏幕），以及讲坛也都是在同一时期加建的。

## 大教堂生活

这座大教堂自中世纪起就是布里斯托宗教、文化和城市生活的中心。她侍奉神圣而不可分割的三位一体的真神，并且是布里斯托教区大教堂，管辖从格罗斯特郡和威尔特郡至斯文顿地区。她是至圣所，是敬拜和祷告的地方。我们欢迎各界人士来访。您在此享受的合唱音乐传统的荣耀，可以追溯到十二世纪奥古斯丁的祭司们首次在这里敬拜神的情形。我们每天都遵循修道院式的崇拜模式：晨祷、圣餐和合唱晚祷（或晚祷）。您可以随时加入我们，或只是四处走走，您还可以享受一下美丽的花园。伯克利和老圣母堂是专为祈祷和静默所设。如果您想了解崇拜的时间，请询问教堂的管理员或迎宾专员。我们还举办独唱或独奏会、音乐会、教育日和其他活动。如果您需要全面的信息，请参阅我们的网站：[www.bristol-cathedral.co.uk](http://www.bristol-cathedral.co.uk)

## 简史

### 圣奥古斯丁修道院

**1140** 修道院由罗伯特 费茨哈丁建造。

**c1160** 修建诺曼牧师会礼堂。

**1220** 由阿伯特 大卫在北耳堂加建老圣母堂。

**1298** 阿伯特 诺尔开始重建诺曼教堂，使中堂的拱顶、唱诗班和通道都在同一高度。这被称为‘厅堂式教堂’，并在欧洲建筑历史上有巨大影响。

**1539** 修道院被拆毁，部份重建的中堂再没有完工。

### 布里斯托大教堂

**1542** 该建筑的残存部份成为新的大教堂。

**1866-68 G.E. Street** 以哥特复兴式设计方式设计了新的中堂，这一设计在最东端反映了厅堂式教堂的建筑风格。

**c1900** 高祭坛由J.L.Pearson和伦敦建筑师公司合力重建。由J.L.Pearson设计的唱诗班屏幕完工。

**1941** 纪念第二次世界大战民间力量的北中堂玻璃完成。

**1965** 安装了由Keith New制作的南唱诗班侧廊的窗户。这是一幅对圣灵的抽象描绘。

## 为将来委托照管

教长和教士负责大教堂的生活和维护。他们在布里斯托大教堂信托、费茨哈丁社团、友好会和唱诗班基金会的全力帮助下，替会众、当地社区和所有到访者代管大教堂。有关他们工作的单张可以在大教堂中获得。

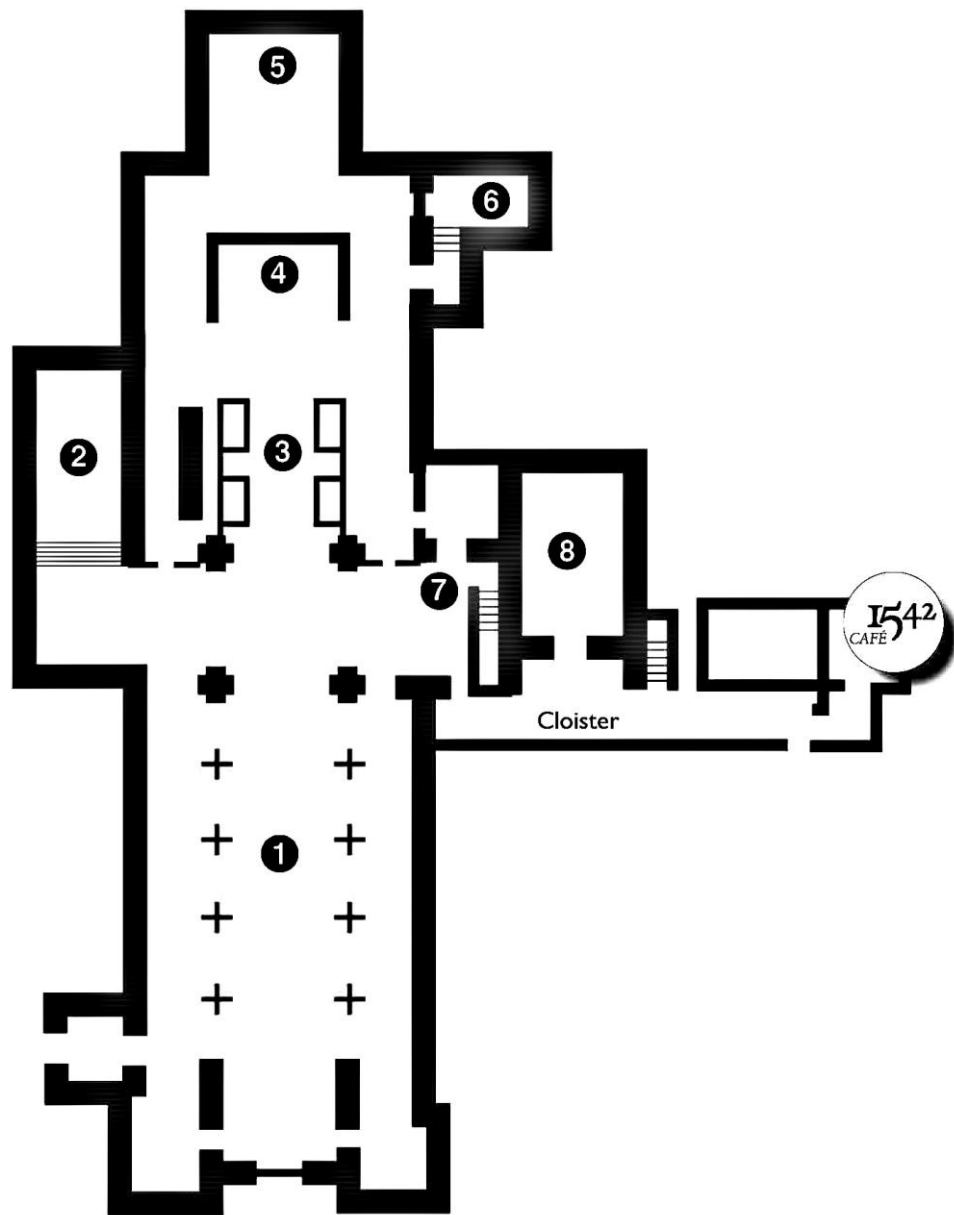
## 为了让您的到访更加舒适：

**厕所：**使用这些设施需要通过迴廊，并且经过大教堂花园。残障人士使用的设施在咖啡店的旁边。

**咖啡1542：**咖啡店设在迴廊的末端。

**书籍和纪念品：**大教堂商店设在主入口处。售卖各种卡片、礼品、宗教产品和书籍。一年中的大部份时间大教堂里都会有迎宾专员，且有教堂管理人员当值。我们的工作人员都非常热情；请不要客气，随时找他们协助。

## 平面图



- 1 中堂 (1868-1877)
- 2 老圣母堂 (1220) 奇特的雕刻，伯克利坟墓
- 3 唱诗班 (c1298) 拱顶，唱诗班席位，恩慈椅，管风琴
- 4 高祭坛 (1899) 背障，拼花地板
- 5 东圣母堂 (c1298) 颜色，坟墓，肖像，烛台
- 6 伯克利堂 (c1298) 圣器收藏室屋顶，面包烤箱，分支烛台，残存壁画
- 7 南耳堂 撒克逊石头，夜梯
- 8 迴廊牧师会礼堂和花园